



# JYSK HANDI

*Specialized beds for unique needs since 1990*

## HS Vårdsäng

**Modell 800, 801, 810, 811  
900, 901, 910, 911**

*Bruksanvisning (SE)*

*Rev.06 – September 2024*



**Modell 801**



**Modell 901**

Bruksanvisning kan laddas ner från [www.jyskhandi.se](http://www.jyskhandi.se)



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

## Innehåll

<b>1</b>	<b>Inledning</b> .....	<b>4</b>
1.1	Generellt .....	4
1.2	Garanti .....	4
1.3	Livslängd .....	5
1.4	Krav på kompetenser .....	5
<b>2</b>	<b>Avsedd användning</b> .....	<b>6</b>
2.1	Användningsområde .....	6
2.2	Begränsningar .....	6
2.3	Maximal belastning .....	7
2.4	Val av modell .....	7
2.5	Placering .....	7
<b>3</b>	<b>Innan sängen tas i bruk</b> .....	<b>8</b>
3.1	Mottagning .....	8
3.2	Riskbedömning av säng och tillbehör .....	9
<b>4</b>	<b>Generella säkerhetsvarningar</b> .....	<b>10</b>
4.1	Klämningsrisk .....	10
4.2	Fallrisk .....	10
4.3	Vältrisk .....	11
4.4	Elsäkerhet .....	11
4.5	Sammansättning av säng och tillbehör .....	12
4.6	Användning och hantering .....	13
<b>5</b>	<b>Funktioner och användning</b> .....	<b>15</b>
5.1	Generell beskrivning .....	15
5.1.1	Sängmodeller .....	16
5.1.2	Identifikation .....	17
5.2	Vadderad sängöverdel .....	18
5.3	Sängunderdel .....	19
5.4	Kombimadrass med inkontinensöverdrag .....	20
5.4.1	Produktbeskrivning .....	20
5.4.2	Produktanvändning .....	20
5.4.3	Produkthantering .....	20
5.4.4	Placering av märken .....	21
5.4.5	Rengöring av inkontinensöverdrag .....	22
5.4.6	Rengöring av madrass vadderings-skum och platta .....	21
5.4.7	Montering av inkontinensöverdrag .....	22
5.5	Skum och platta .....	23
5.6	Överdrag .....	23
5.7	Hantering av sängsidor och gavlar .....	24
5.7.1	Öppning av sängsidor .....	24
5.7.2	Stängning av sängsidor .....	24
5.7.3	Öppning och stängning av gavel med gångjärn .....	25
5.8	På- och avmontering av vaddering .....	26
5.8.1	Avmontering av vaddering .....	26
5.8.2	Montering av överdrag .....	27
5.8.3	Montering av vaddering .....	27
5.9	Hantering av hjul, bromsar och riktningssystem .....	28
5.9.1	Hantering av hjul med centralbroms på modellerna HS 800 .....	28
5.9.2	Hantering av hjul med centralbroms på modellerna HS 900 .....	28
5.10	Flyttning av säng .....	29
5.11	Bendelsbegränsare .....	30



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

<b>6</b>	<b>Handkontroll</b> .....	<b>31</b>
6.1	Funktioner for handkontroll Modell 800 .....	31
6.2	Funktioner for handkontroll Modell 900 .....	32
6.2.1	Nollställning vid fel .....	33
6.2.2	Ändring av samkörningsfunktion .....	33
<b>7</b>	<b>Rengöring</b> .....	<b>34</b>
7.1	Säkerhetsinformation vid rengöring .....	34
7.2	Rengöringsmedel .....	34
7.3	Manuell rengöring vid brukare .....	34
7.4	Manuell rengöring innan ny brukare .....	35
7.5	Täthet .....	36
7.6	Desinficering .....	36
7.7	Rengöring av sängöverdel .....	36
7.8	Rengöring av sängunderdel .....	37
7.9	Rengöring av överdrag .....	37
7.10	Rengöring av madrass Combi Tempraflex .....	38
7.11	Rengöring och underhåll av gummiskydd .....	38
<b>8</b>	<b>Service och underhåll</b> .....	<b>39</b>
8.1	Daglig eftersyn .....	39
8.2	Kontrollista för daglig eftersyn .....	39
8.3	Årlig eftersyn .....	39
8.4	Kontrollista för serviceeftersyn .....	40
<b>9</b>	<b>Snabbguide HS Vårdsäng</b> .....	<b>43</b>
9.1	Snabbguide Modell 800 & 900 .....	43
9.2	Snabbguide Modell 800 .....	44
9.3	Snabbguide Modell 900 .....	45
<b>10</b>	<b>Symboler och märkning</b> .....	<b>46</b>
<b>11</b>	<b>Felsökning</b> .....	<b>49</b>
<b>12</b>	<b>Avyttring</b> .....	<b>50</b>
<b>13</b>	<b>Avmontering av emballage</b> .....	<b>51</b>
<b>14</b>	<b>Tekniska data</b> .....	<b>54</b>
14.1	Utvändiga mått .....	54
14.2	Mått på liggytor .....	54
14.3	Vinklar på liggytor .....	55
14.4	Sängens vikt .....	55
14.5	Hjulsystem .....	55
14.6	Användnings- och förvaringsmiljö .....	56
<b>15</b>	<b>Reservdelslista</b> .....	<b>57</b>
<b>16</b>	<b>Godkännanden</b> .....	<b>59</b>





## 1. Inledning

### 1.1. Generellt

Läs hela bruksanvisningen för största möjliga glädje av HS Vårdsäng och förvara bruksanvisningen på en plats som är tillgänglig för alla personer som ska hantera och använda produkten. Bruksanvisningen kan även laddas ner från vår webbplats [www.jyskhandi.dk](http://www.jyskhandi.dk) under aktuell produktbeskrivning.

Observera att det kan förekomma avsnitt i denna bruksanvisning som inte är relevanta för alla produkter i serien.

All angivning av höger och vänster sida ska uppfattas som att man ligger på rygg i sängen.



Denna ikon hittar du på platser i bruksanvisningen med förhållningsregler och information av säkerhetsmässig karaktär.



Här ska bruksanvisningen läsas noggrant för att uppnå korrekt och säker

### 1.2. Garanti

Det ges två års garanti på sängen från leveransdatum om inget annat avtalats mellan oss.

Garantin täcker material- och produktionsfel.

Fel och brister som uppstår under garantiperioden ska omgående rapporteras till leverantören som i sin tur avgör om sängen ska repareras, bytas ut eller avyttras.

#### GARANTIN TÄCKER INTE

- Felanvändning av sängen.
- Överbelastning.
- Bristande eller felaktigt underhåll.
- Fel eller brister som uppstår till följd av att man inte följt tillverkarens vägledning avseende tvätt eller rengöring.
- Elektriska delar som öppnats eller använts felaktigt.
- Vanligt slitage.
- Reparation av säng som inte på förhand avtalats med leverantören eller tillverkaren – inte heller om detta sker inom garantiperioden.





## 1.3. Livslängd

Sängen har en förväntad livslängd på 15 år om den får service en gång per år. Sängens livslängd påverkas av användning, rengöring, underhåll och service efter tillverkarens anvisningar. Livslängden påverkas också av sådant som byte av slitdelar vid behov och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Användning av sängen utöver tillverkarens förväntade livslängd kräver en löpande bedömning av sängens kvalitet och säkerhetsmässiga tillstånd.

Personal som utför kvalitets- och säkerhetsmässiga bedömningar av sängen ska vara kompetenta och utbildade i teknisk service och säkerhetsbedömning i enlighet med gällande version av sängstandard EN 60601-2-52 och ha kunskap om sängens funktioner och säkerhetsregler.



Användning av sängen som inte följer kvalitets- och säkerhetsmässigt tillstånd kan leda till farliga situationer.

## 1.4. Krav på kompetenser

Personer som utför riskbedömning installation, service och underhåll ska ha relevant utbildning, passande träning och grundlig kunskap om sängens funktioner samt säkerhetsreglerna i denna bruksanvisning.





## 2. Avsedd användning

### 2.1. Användningsområde

HS Vårdsäng har speciellt designats för att skydda brukare med mycket kraftiga och ofrivilliga rörelser mot skador vid in- och utstigning samt under vila och sömn. Dessa egenskaper ses ofta hos personer som lider av Huntingtons sjukdom, personer med olika former av hjärnskador samt dementa personer.

HS Vårdsäng har utvecklats för användning i hemmet, på institutioner och vårdhem. Alla modeller av HS Vårdsäng har ett centralt styrt låssystem. Utöver att detta ger ett optimalt skydd vid in- och utstigning så minskar det även risken för skador på vårdpersonal.

Modell 801/901, 810/910 samt 811/911 ger vårdpersonalen möjligheten av att kunna sköta brukaren från huvud- och / eller fotsida.

HS Vårdsäng är hissbar och har en fyrdelad liggyta. HS Vårdsäng har försetts med madrassen Combi-Tempraflex i sårkategori 2.

I enlighet med standarden för sjukhus- och vårdsängar, EN 60601-2-52, är sängens avsedda användningsmiljö följande:

#### **ANVÄNDNINGSMILJÖ 3. (201.3.203)**

Långvarig vård i medicinsk miljö, där övervakning och mätning kan ske med annan medicinsk utrustning. Detta omfattar även vårdhem, rehabiliteringscentrum och liknande behandlingsmiljöer.

#### **ANVÄNDNINGSMILJÖ 4. (201.3.204)**

Används för behandling i hemmet / hemvård, där utrustning används för att lindra eller kompensera för en skada, funktionsnedsättning eller sjukdom.

### 2.2. Begränsningar

HS Vårdsäng är beräknad för vuxna personer med ett BMI på minst 17, längd på minst 146 cm samt en vikt på minst 40 kg. Har personen en atypisk anatomi, bör användningen av HS Vårdsäng riskbedömas individuellt.



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

## 2.3. Maximal belastning

SWL = Maximal belastning för sängen anges i nedanstående tabell.

Modell	Maximal vikt				
	SWL, kg	Brukare kg	Madrass kg	Tillbehör kg	Överdel kg
HS 800	172	156	10	6	64
HS 801	168	152	10	6	67
HS 810	168	152	10	6	67
HS 811	165	149	10	6	70
HS 900	176	157	13	6	74
HS 901	173	154	13	6	77
HS 910	173	154	13	6	77
HS 911	170	151	13	6	80

## 2.4. Val av modell

Vid val av sängmodell bör man utöver sängens avsedda användning även ta hänsyn till brukarens kroppsbyggnad, hållning och rörelser. Tänk på att vissa brukare kan ligga i en mycket hopkrupen ställning eller ha behov av extra madrasser, kuddar och dylikt i säng. Dessa brukare kan ha behov av en bredare säng än den som deras vikt eller kroppsbyggnad pekar på.

## 2.5. Placering



Sängen ska placeras på sådant sätt att höjjusteringen (upp / ned) inte blockeras av exempelvis lyfthjälpmiddel eller möbler. I annat fall finns det en risk för personskador eller skador på utrustning.





## 3. Innan sängen tas i bruk

Läs bruksanvisningen innan sängen tas i bruk. Bruksanvisningen innehåller viktiga säkerhetsregler och punkter att vara uppmärksam på.



Felaktig användningen av sängen kan leda till farliga situationer.



Personalen ska läsa bruksanvisningen eller ha fått instruktioner och utbildning i korrekt användning av sängen.



Personalen ska ALLTID utföra en riskbedömning för att se till att brukaren kan använda sängen på ett korrekt och säkert sätt.



Personer med fysiska eller psykiska begränsningar får inte använda sängens elektriska funktioner utan uppsyn, om personalen inte tillåtit det och ger brukaren en grundlig upplärning.



Brukare och anhöriga ska läsa bruksanvisningen eller instrueras av personalen i korrekt och säker användning av sängen och tillhörande funktioner.



Innan sängen tas i bruk ska riktlinjerna nedan följas.

### 3.1. Mottagning

Sängen levereras färdigmonterad och färdig för användning från leverantör.

Granska hela leveransen innan kvittering.

Råder det tvivel om skador på leveransen ska den mottas med förbehåll på kvittens.

Kontrollera att alla beställda delar är felfria och utan brister vid mottagning av sängen.

Kontakta återförsäljare eller tillverkare om emballage eller produkt är skadad, bär på andra synliga tecken på defekter och brister eller om sängen inte fungerar korrekt. Skador som uppstått under transport ska genast anmälas vid leverans.







## 3.2. Riskbedömning av säng och tillbehör

Kombinationen av säng, madrass, övermadrass, sänghäst och dylikt är avgörande för om sängen är säker för brukaren. Sängstandarden EN 60601-2-52 innehåller väsentliga krav för kombinationen av säng och tillbehör.

### SÄNG I KOMBINATION MED TILLVERKARENS TILLBEHÖR

Säng och tillbehör från tillverkaren har godkänts och riskbedömts i enlighet med kraven som framgår av sängstandard EN 60601-2-52. Det är personalens ansvar att säng och tillbehör sätts ihop och används enligt tillverkarens anvisning. Var extra uppmärksam på att montera säng, madrass och sänghäst korrekt.



Felaktig användning av säng och tillverkarens godkända tillbehör kan utgöra en fara. Läs bruksanvisningen.



Utför ALLTID en total bedömning av sängen och valda tillbehör innan sängen tas i bruk.

### SÄNG I KOMBINATION MED TILLBEHÖR FRÅN TREDJEPART

Om personalen kombinerar sängen med andra tillbehör eller madrasser än rekommenderade sker det på eget ansvar. Det är den relevanta, offentliga myndighetens ansvar att bedöma risker och säkerhet för att uppfylla alla krav.



Tillbehör och madrasser från tredjepart som inte anpassats till sängen eller godkänts av tillverkaren kan utgöra en fara. Man SKA alltid utföra en riskbedömning.



Personal som utför riskbedömningen av säng och tillbehör MÅSTE vara kompetenta inom kraven för test och bedömning av risker i enlighet med sängstandard EN 60601-2-52.





## 4. Generella säkerhetsvarningar

Här beskrivs generella faror vid användning av sängen och anvisningar för att undvika dem. Säkerhetsregler för specifika aspekter av sängen och dess användning hittas under respektive punkter i denna bruksanvisning.

### 4.1. Klämningsrisk



Se till att ingen kommer i kläm under användning av sängen. Det finns en klämningsrisk mellan sängens rörliga delar.



Håll alltid ett öga på sängen vid användning av handkontroll.



Var särskilt uppmärksam när sängen sänks från lyft position. Kryp aldrig in under sängen.



Var uppmärksam på klämningsrisk vid oavsiktlig aktivering av funktionsknappar, pedaler, sänghäst mm.

### 4.2. Fallrisk



Lämna aldrig sängen med brukaren i högsta position. Sänk den till lägsta position så fallhöjden och risken att brukaren kommer till skada reduceras.



Anpassa sängens höjd till brukaren innan utstigning så brukaren får ett tryggt fotfäste och risken för fall reduceras.



Lås alltid hjulen efter transport.



Var uppmärksam på ledningar till ström och handkontroll. De kan utgöra en risk att man snubblar på dem.





## 4.3. Vältrisk



Transportera inte sängen i högsta position eftersom detta ökar risken för att sängen ska välta.



Var särskilt försiktig vid transport av sängen på sluttande eller ojämnt underlag eftersom det ökar risken för att sängen ska välta eller att delar av sängen skadas.



Efterlev sängens maximalt tillåtna belastning (SWL).

## 4.4. Elsäkerhet



Sängens elektriska utrustning får INTE modifieras.



Sängen får endast anslutas till försörjningsnät 230VAC.



Bärbar och mobil kommunikationsutrustning som använder radiofrekvenser (RF) kan påverka medicinsk elektrisk utrustning. Undvik användningen av Rf-utrustning i närheten av sängen om detta påverkar den.



Följ tillverkarens anvisningar för EMC.



Kontrollera att säng och annan elektrisk utrustning inte påverkar varandra utan fungerar som avsett om det är nödvändigt att använda annan elektrisk utrustning i eller i omedelbar närhet av sängen.



Användning av andra tillbehör, annan strömförsörjning eller annat kablage än det som tillverkaren specificerat, kan resultera i bristande överensstämmelse med CE-godkännande, ökat utsläpp eller ändring av elsäkerhet.



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning



Vid användning av annan elektrisk utrustning i eller vid sängen ska man se till att ledningar och dylikt inte kommer i kläm vid ändring av sängens inställningar.



Häng handkontrollen på sängen när den inte används för att på så sätt se till att den inte förstörs av slag eller stötar, tappas på golvet eller kommer i kläm.



Se också till att handkontrollens ledningar inte kommer i kläm. Se till att alla elektriska ledningar, strömförsörjning och anslutningar är fria från brott, revor eller annan mekanisk skada.



Kör inte sängen över ledningar.

## 4.5. Sammansättning av säng och tillbehör



Felaktig användning av säng och tillverkarens godkända tillbehör kan utgöra en fara. Läs bruksanvisningen.



Utför ALLTID en total bedömning av säng och valda tillbehör innan sängen används av brukaren.



Tillbehör och madrasser från tredjepart som inte anpassats till sängen eller tillverkarens godkända tillbehör kan utgöra en fara och används på eget ansvar. Riskbedömning SKA utföras.



Personer som utför riskbedömningen av säng och tillbehör **MÅSTE** ha kompetens inom kraven för test och bedömning av risker i enlighet med sängstandard EN 60601-2-52.





## 4.6. Användning och hantering



Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna.



Utför alltid en riskbedömning av brukarens psykiska och fysiska tillstånd och förmågor i relation till sängens funktioner och möjligheter.



Personalen ska ALLTID bedöma om brukaren kan använda sängen på ett korrekt och säkert sätt.



De enskilda funktionerna får endast användas av brukaren om personalen bedömt att brukaren är i stånd att hantera dem.



Överlämna bara handkontrollen till personer som du vet kan hantera den.



Var uppmärksam på att inte vidröra ställdon i förbindelse med användning och rengöring. Ställdonen kan bli varma efter en längre tids användning. Efterlev sängens maximala tider i relation till aktivering och paus. Driftsfrekvens (10 %): Max. 2 minuter ON / 18 minuter OFF.



Personer som bedöms att vara suicidala får inte använda sängen utan KONSTANT uppsyn. Ledningar och andra delar av sängen kan användas för att skada sig själv.



Lämna alltid sängen i lägsta position – därmed minskas effekten av eventuella fallolyckor från liggytan. På samma sätt skyddas man mot klämning vid oavsiktlig sänkning av liggytan.



Det kan uppstå farliga skador på personer som befinner sig under sängen medan den justeras i höjd.



Bromsen ska alltid aktiveras vid in- och utstigning samt vid hantering av patienten för att undvika olyckor.



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning



Sängen ska placeras på sådant sätt att höjdjusteringen (upp / ned) inte blockeras av exempelvis lyftanordningar eller möbler. I annat fall finns det en risk för personskador eller skador på utrustning.



Jysk Handi påtar sig inget ansvar om produkten används, modifieras eller sätts ihop på annat sätt än det som framgår av denna bruksanvisning.



Brukare med fysiska eller psykiska begränsningar får inte använda sängens elektriska funktioner utan uppsyn om personalen inte tillåtit det och brukaren har fått grundlig upplärning.





## 5. Funktioner och användning

### 5.1. Generell beskrivning

Serien av HS Vårdsängar är specialvadderade vårdsängar för personer med Huntingtons sjukdom och patienter med samma behov av skydd när de vilar och sover.

Specialdesignad vårdsäng som är avsedd för mycket oroliga brukare med okontrollerade och ofrivilliga rörelser. För personer som lider av Huntingtons sjukdom (HS) och personer med olika typer av hjärnskador och demens med samma behov av skydd vid vila och sömn.

Sängen består av en hjulsektion, bromsar och riktningstyre, en lyftsektion, en liggyta, inbyggd förlängning av liggytan i huvud- och fotände, en kontrollbox och handkontroll.



Sängens liggyta är fyrdelad i rygg-, sätes- lår- och fotdel.

Sängens steglösa rörelser styrs av ställdon (motorer) som placerats under liggytan.

Fotänden kan sänkas under vågrät nivå.

Sängens funktioner styrs med hjälp av en handkontroll.

Sängens elektriska funktioner kan aktiveras i maximalt 2 minuter efterföljt av 18 minuters paus.









# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

## 5.1.1. Sängmodeller

<b>Modell 800</b>	<b>Modell 801</b>
	
<b>Fast huvudgavel, fast fotgavel</b>	<b>Fast huvudgavel, fotgavel med gångjärn</b>
Varunummer: 17 08 00	Varunummer: 17 08 01
HMI.nr.: 63 499	HMI.nr.: 72 986
<b>Modell 810</b>	<b>Modell 811</b>
	
<b>Fast fotgavel, huvudgavel med gångjärn</b>	<b>Huvud- och fotgavel med gångjärn</b>
Varunummer: 17 08 10	Varunummer: 17 08 11
HMI.nr.: 85 532	HMI.nr.: 85 533
<b>Modell 900</b>	<b>Modell 901</b>
	
<b>Fast huvudgavel, fast fotgavel</b>	<b>Fast huvudgavel, fotgavel med gångjärn</b>
Varunummer: 17 09 00	Varunummer: 17 09 01
HMI.nr.: 130 281	HMI.nr.: 134 185

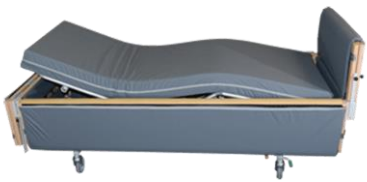





# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

Modell 910	Modell 911
	
<b>Fast huvudgavel, fotgavel med gångjärn</b>	<b>Fast huvud- och fotgavel</b>
Varunummer: 17 09 10	Varunummer: 17 09 11
HMI.nr.: 134 188	HMI.nr.: 134 190

## 5.1.2 Identifikation

HS Vårdsängen har försetts med följande produktmärke som innehåller alla relevanta upplysningar om produkten.

	
	Jysk Handi Hornbjergvej 11 DK 8543 Hornslet Tel: +45 86 99 65 00 www.jyskhandi.dk
<b>Produkt:</b> HS Plejeseng	
<b>Model:</b> 901EW	 = 173 kg
<b>Vare nr.:</b> 17 09 01	 = 154 kg
<b>HMI nr.:</b> 134 185	Max madrasvægt = 13 kg
<b>S/N:</b> _____	Max tilbehør = 6 kg
<b>Produktionsdato:</b> _____	



## Produktmärke

Produktmärket sitter under vadderingen i huvudgaveln.

## Viktmärke

På sängens underdel finns det ett viktmärke som exempelvis detta:

Denne seng er specialtilpasset af <b>JYSK HANDI</b> 	
<b>HS Plejeseng Model 901EW</b>	
SWL/Max last	= 173 kg
Personvægt	= 154 kg
Max madrasvægt	= 13 kg
Max vægt tilbehør	= 6 kg





## 5.2. Vadderad sängöverdel

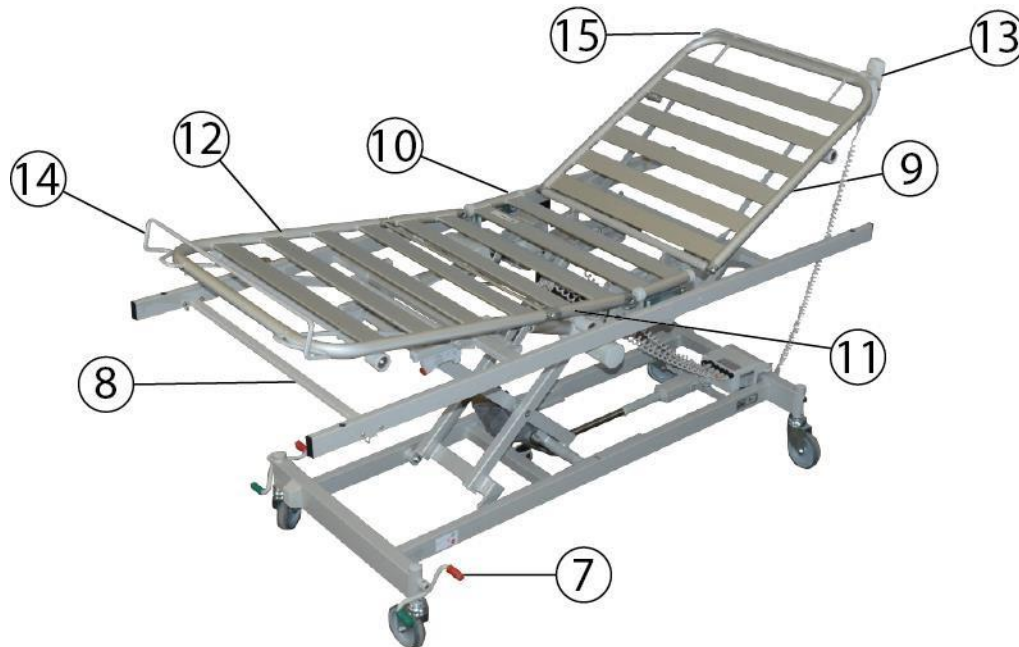


1. Gångjärnsförsedd / fast sänggavel
2. Sängsida
3. Gummiskydd för bottenram
4. Gavellås
5. Lås för gavellås
6. Låsskena
7. Madrass
8. Handkontroll





## 5.3. Sängunderdel



- 7. Bromspedal
- 8. Bendelsbegränsare
- 9. Ryggstöd
- 10. Sätesdel
- 11. Lårdel
- 12. Bendel
- 13. Handkontroll
- 14. Madrasshängare
- 15. Madrassförlängare





## 5.4. Kombimadrass med inkontinensöverdrag

### 5.3.1. Produktbeskrivning



Kombimadrassen Tempraflex med inkontinensöverdrag. En madrass med optimal liggkomfort.

Madrassen består av två olika lager:

- TOPP: 7 cm Tempraflex skum (ljusgul)
- BOTTEN: 6 cm brandhämmande polyeterskum (vit)

Inkontinensöverdrag hindrar genomträngning av kroppsvätskor som exempelvis urin, avföring, uppkastning, blod osv. Överdraget kan tvättas på 95 grader och torktumlas.

Dragkedja 3 sidor - medelhöjd

Sårkategori: 2

### 5.4.2. Produktanvändning

Kombimadrassen Tempraflex fördelar trycket och förebygger trycksår för sängliggande brukare. Därutöver har Tempraflex egenskapen att dämpa ofrivilliga rörelser

### 5.4.3. Produkthantering

Madrassen kan användas direkt på en flerdelad sänggram, en lamellbotten eller motsvarande.

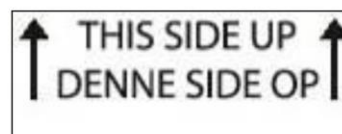




## 5.4.4. Placering av märken



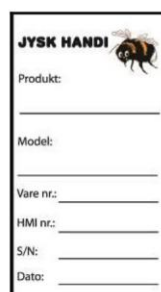
Vid den blå pilen finns logotyp, märke och riktningsmärken som anger att det vita tempraflexskummet ska vara uppåtvänt.



Invändigt vid den röda pilen finns ett ID-märke för utrustning efter mått eller ett tillverkarmärke, eller produktmärke och tvättmärke.



Tillverkarmärke



Produktmärke



Tvättmärke

## 5.4.5. Rengöring av inkontinensöverdrag

- Öppna överdragets dragkedja och dra av det från skummet.
- Tvätta överdraget på 95° i tvättmaskin.
- Överdraget kan hängas på tork eller torkas i torktumlare och tål hög värme.
- Överdraget tål inte blekning eller strykning.



Använd aldrig syror, baser eller lösningsmedel på madrass och överdrag.

## 5.4.6. Rengöring av madrass, vadderingskum och platta

Vid lätt, ytlig inträngning av kroppsvätska via dragkedjan kan madrassen rengöras med varmt vatten.



Vid kraftig inträngning av kroppsvätska (blod, urin, avföring, uppkastning osv.) rekommenderas det att madrassen kasseras.

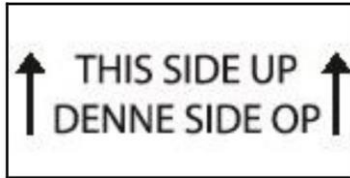


Lokala riktlinjer för hygien ska alltid följas.  
Kontakta alltid din specialist på hygienförhållanden vid tillfälle av förorening.





## 5.4.7. Montering av inkontinensöverdrag



Märket "DENNA SIDA UPP!" på överdraget indikerar att det vita tempraflexskummet ska vändas uppåt.

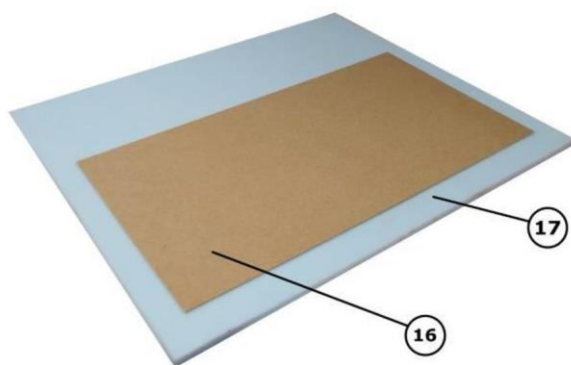
Dra på överdraget och fäst med dragkedja.

Madrassen placeras sedan i sängen med märket "denna sida upp!" - uppåt.



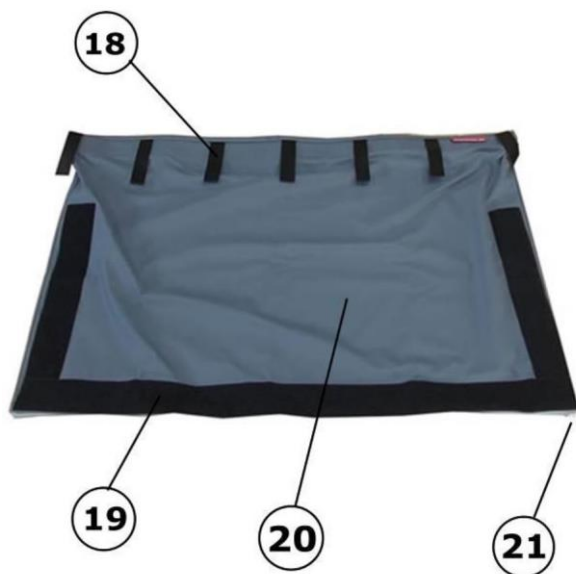


## 5.5. Skum och platta



16. Masonitplatta

17. Cellskum



## 5.6. Överdrag

18. Remmar

19. Kardborreband

20. Baksida

21. Dragkedja

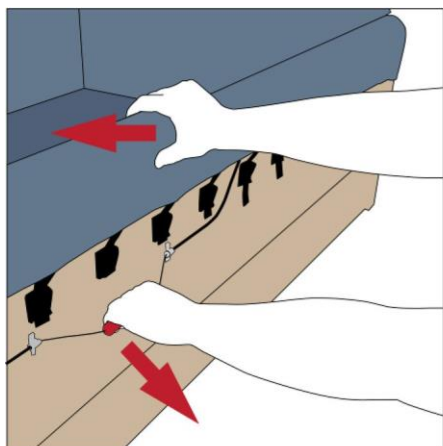




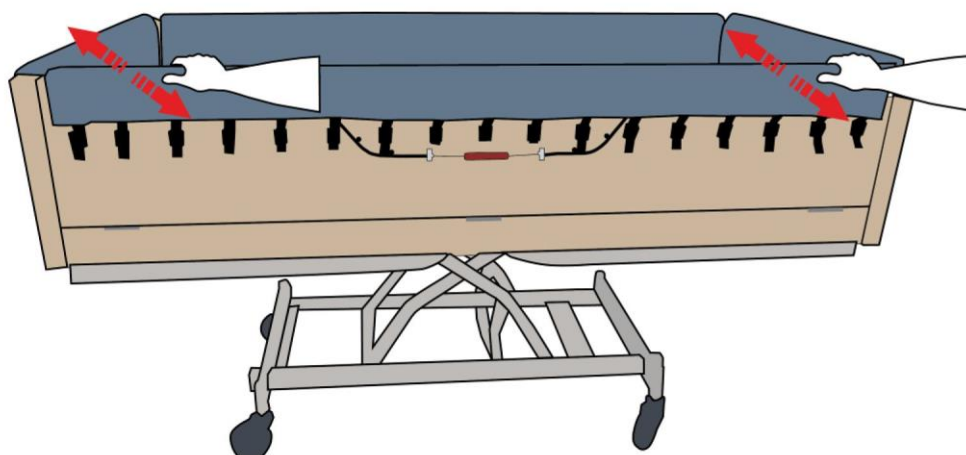
## 5.7. Hantering av sängsidor och gavlar

### 5.7.1. Öppning av sängsidor

Placera en hand på sängsidan och pressa lätt in mot sängen. Dra sedan i det röda handtaget med den andra handen. Sängsidan kan nu öppnas.



### 5.7.2. Stängning av sängsidor



Sängsidan kan låsas eller smäckas igen med en hand. Dra / pressa sängsidan i varje ände för att kontrollera att den är korrekt stängd och låst.

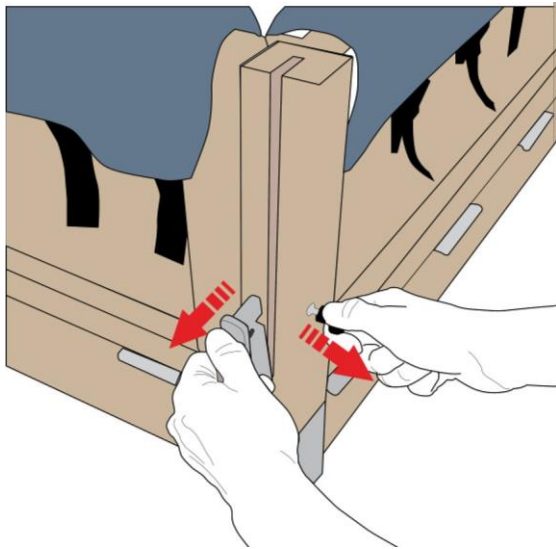






## 5.7.3. Öppning och låsning av gångjärnsförsedd gavel

Gäller modellerna 801, 810, 811, 901, 910 och 911



Dra det svarta låset utåt samtidigt som gavellåsen dras ut från styrskenan, låt den hänga fritt nedåt.

Detta görs på båda sidor och gaveln kan nu öppnas.





## 5.8. På- och avmontering av vaddering

Vid behov av byte av vaddering kan man enkelt avmontera den.

### 5.8.1 Avmontering av vaddering

	<p>1</p> <p>På framsidan av sängsidorna sitter det ett antal klämmor.</p>
	<p>2</p> <p>Dra den svarta remmen utåt för att frigöra klämman och sedan kan remmen dras uppåt.</p>
	<p>3</p> <p>Alla remmar lossas.</p>






## 5.8.2 Montering av överdrag

	<p>1</p> <p>Böj skummet en aning i översta hörnen för att underlätta införing i överdrag.</p>
	<p>2</p> <p>Dra försiktigt överdraget över skummet och kontrollera att det inte finns några veck. Stäng dragkedjan.</p>
	<p>3</p> <p>Fäst vadderingen nederst vid kardborrekanten och dra den uppåt tills kardborrekanterna passar samman.</p>

## 5.8.3 Montering av vaddering

	<p>1</p> <p>Dra remmarna ner genom klämmorna, vippa dem nedåt och remmarna är låsta.</p>
---	--



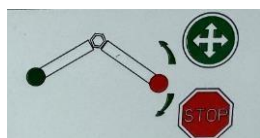


## 5.9. Hantering av hjul, bromsar och riktningssystem

Sängen har försetts med vridbara hjul, riktningssystem och centralbromssystem som kan styras från båda sidor av sängen. Aktiveras en pedal, reagerar alla hjul.

När sängen har flyttats till korrekt plats, ska den alltid vara bromsad.

### 5.9.1. Hantering av hjul med centralbroms på modellerna HS 800



#### Hjulen är fria:

När den gröna pedalen har trampats i botten.

#### Hjulen är bromsade:

När den röda pedalen har trampats i botten.

### 5.9.2. Hantering av hjul med centralbroms på modellerna HS 900



#### Hjulen är fria:

När bromsaxeln är vågrät. Hjulen kan röra sig fritt i alla riktningar.



#### Hjulen är bromsade:

När den röda pedalen har trampats i botten.



#### Riktningssystem är aktivt:

När den gröna pedalen har trampats helt i botten.





Sängens hjul kan under vissa förhållanden orsaka märken på golv som obehandlade eller dåliga trägolv. Vid osäkerhet rekommenderar Jysk Handi att man placerar en skyddsplatta mellan hjul och golv.



Bromsen ska alltid vara aktiv när man inte behöver flytta sängen för att därigenom undvika olyckor vid in- och utstigning samt vid hantering av brukaren.

## 5.10. Flyttning av säng

Dra ut kontakten från eluttaget innan sängen flyttas.

Om kontakten har en brytare klickar man först på den och drar sedan ut kontakten. Se till att ledningar (nätledning, ledningar för handkontroll eller kablar från annan utrustning) inte hamnar i kläm eller på annat vis skadas under flytt. Hjulen placeras i neutralt läge eller riktningstyre när sängen flyttas.



Transportera inte sängen i högsta position eftersom det ökar risken för att sängen ska välta.



Sängens bromsar ska alltid aktiveras efter flytt för att undvika olyckor.



Var uppmärksam på galge och droppstativ om sådana monterats.

Om sängen flyttas med en brukare i den bör brukaren informeras om det som ska ske, i det omfattning personen är medveten och kan ta emot sådan information.





## 5.11. Bendelsbegränsare

HS Vårdsäng har som standard monterats med en bendelsbegränsare som förhindrar sänkning av bendelen.



Har brukaren behov av ett sänkbart benavsnitt, kan bendelsbegränsaren tas bort genom avmontering av skruvar och låsmuttrar.



Om bendelsbegränsaren avmonteras: Kan brukare med okontrollerade och ofrivilliga rörelser oavsiktligen hamna i kläm mellan madrass och sängram och därmed skada sig.

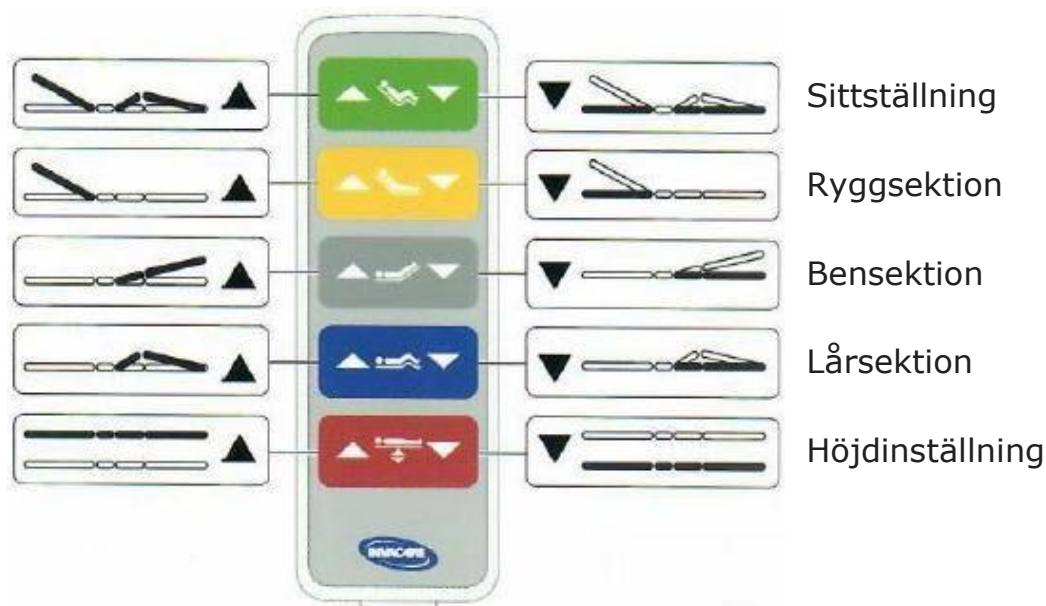




## 6. Handkontroll

### 6.1. Funktioner för handkontroll Modell 800

Handkontrollen har fem knappar för styrning av sängens elektriska funktioner.



#### Sittställning



1. Upp: Tryck på vänster sida av knappen (▲)
2. Ned: Tryck på höger sida av knappen (▼)

#### Ryggstödsdel



1. Upp: Tryck på vänster sida av knappen (▲)
2. Ned: Tryck på höger sida av knappen (▼)

#### Bendel



1. Upp: Tryck på vänster sida av knappen (▲)
2. Ned: Tryck på höger sida av knappen (▼)

#### Lårdel



1. Upp: Tryck på vänster sida av knappen (▲)
2. Ned: Tryck på höger sida av knappen (▼)

#### Höjdinställning



1. Upp: Tryck på vänster sida av knappen (▲)
2. Ned: Tryck på höger sida av knappen (▼)



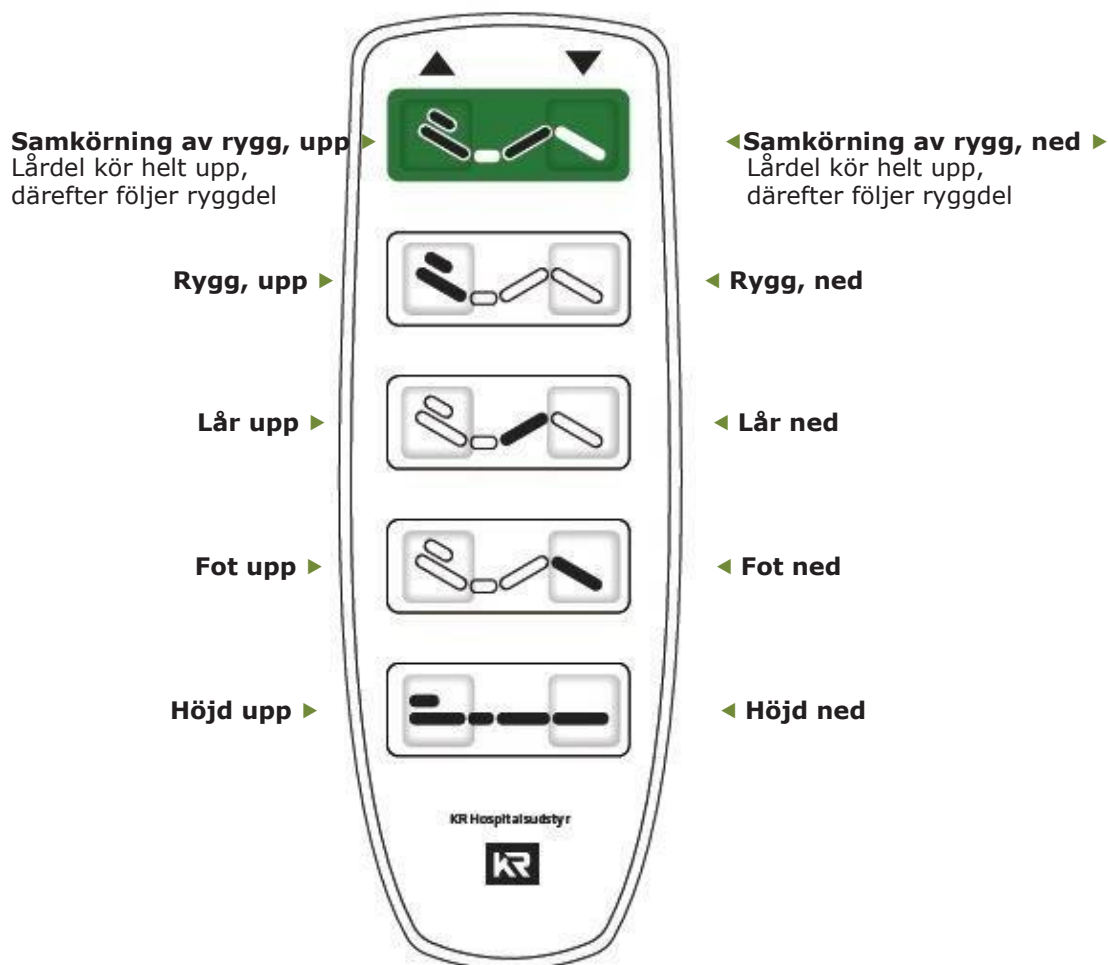


## 6.2. Funktioner för handkontroll Modell 900

Sängen levereras med en elektrisk handkontroll.

Handkontrollens knappar är taktila så man kan tydligt känna aktiveringen av en knapp. Ikonerna på knapparna illustrerar sängens olika funktioner. För att förhindra oavsiktliga händelser har handkontrollen "dödmansgrepp".

Det betyder att sängens alla elektriska funktioner stoppas automatisk om man släpper knapparna på handkontrollen.



Brukaren ska ALLTID instrueras i sängens funktioner och användning.



När handkontrollen inte används ska man hänga den på galgen för utrustning som finns på sänggaveln. Detta för att den inte aktiveras oavsiktligen och inte falla ner.







## 6.2.1. Nollställning vid fel

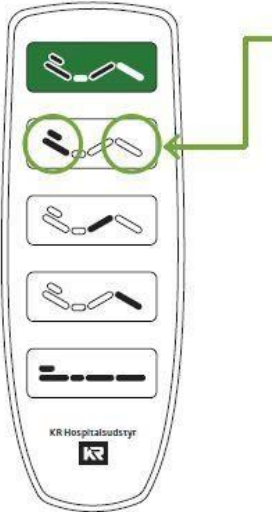

Om sängen rapporterar fel, kan den nollställas via handkontrollen.



Sängen ska vara ansluten till 230V och det ska registreras ett fel innan funktionen för nollställning fungerar.



Vid återkommande behov av nollställning ska sängen till service.

	<p><b>GUIDE FÖR NOLLSTÄLLNING</b></p> <p>1. Tryck samtidigt i båda sidor på den näst översta knappraden tills det hörs en konstant signal. Håll knapparna intryckta tills ljudsignalen stoppas</p>  <p>(5-10 SEK.)</p> <p>2. Sängen är nu nollställd och redo för användning</p>
--	--

## 6.2.2. Ändring av funktionen för samkörning

	<p><b>VÄXLA MELLAN "SAMTIDIG KÖRNING" OCH "STANDARD KÖRNING"</b></p> <p>Tryck samtidigt på "rygg upp" och "höjd ned" för att växla mellan "samtidig körning" och "standard körning".</p> <p><b>Standard körning</b> UPP = Lårdel kör först upp, följt av ryggdel. NED = Ryggdel kör först ned, följt av lårdel.</p> <p><b>Samtidig körning</b> UPP = Lårdel och ryggdel kör upp samtidigt. NED = Lårdel och ryggdel kör ned samtidigt.</p>
---	--





## 7. Rengöring

För att garantera en säker och optimal funktionalitet av HS Vårdsäng är det nödvändigt med löpande underhåll och rengöring.

### 7.1. Säkerhetsinformation för rengöring



Vid rengöring av sängen ska man följa tillverkarens anvisningar för detta.



Använd **INTE** andra rengöringsmetoder än de som angivits av tillverkaren eftersom det kan medföra en stor fara för skador på sängens elektriska komponenter och övriga delar.



Undvik vatten i elektriska komponenter och se till att det inte finns rester av vatten kvar i rör- eller plastdelar efter rengöring.



Vid misstanke om att det kommit in vatten i elektriska delar drar man ut strömkabeln från eluttaget och genomför en grundlig undersökning av alla elektriska delar innan sängen används igen.



Sängen får **INTE** rengöras med högtryckstvätt

### 7.2. Rengöringsmedel

Man ska använda vanliga rengöringsmedel vid rengöring av sängen.



#### **VALDA RENGÖRINGSMEDEL FÅR INTE:**

- Vara starkt alkaliska.
- Innehålla frätande preparat.
- Påverka sängens ytstruktur eller plastens vidhäftningsförmåga.
- Vara fettnedbrytande.

### 7.3. Manuell rengöring vid en brukare

Manuell rengöring av säng som används av en och samma brukare: Denna form av rengöring sker normalt hos brukaren.

Följande torkas av med vanligt rengöringsmedel och en urvriden, fuktig trasa:

- Synlig smuts och kontaminering.
- Ytor som är i kontakt med brukaren som handkontroll, sänghäst och gavel.
- Områden som damm och smuts naturligt samlas på. Rengjorda områden torkas sedan av med en torr och ren trasa.





## 7.4. Manuell rengöring innan ny brukare

Manuell rengöring av säng innan den ska användas av ny brukare:

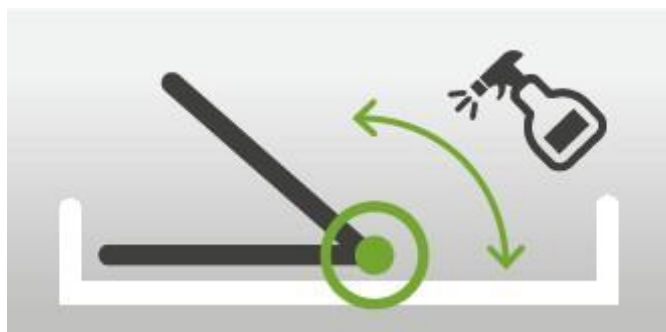
Denna form av rengöring kan ske i serviceavdelningen, på hjälpmedelscentral eller av servicepersonal hos brukaren.

Rengöringen sker på så sätt att eventuell smitta från tidigare brukare förebyggs.



Sängen bör lyftas med en sänghiss för att ge servicepersonalen bättre åtkomst till sängens nedre konstruktion.

Liggytans ryggstycke kan lyftas upp för enklare åtkomst till konstruktionen under liggytan.



### FÖLJANDE RENGÖRS:

- Alla sängens ytor (hjulsektion, lyftsektion, liggyta och gavel).
- Sänghäst
- Handkontroll
- Ledningar
- Kontrollbox
- Plastdelar
- Hjul
- Madrass
- Övriga tillbehör



Var uppmärksam på att inte vidröra ställdon i förbindelse med användning och rengöring. Ställdonen kan bli varma efter en längre tids användning. Efterlev sängens max. tider i förhållande till aktivering och paus. Driftsfrekvens (10 %): Max. 2 min. ON / 18 min. OFF.



Alla elektriska delar och mekaniska funktioner ska kontrolleras innan sängen används igen.





## 7.5. Täthet

Sängens elektriska delar är täta enligt IP26 Washable. Sängens elektriska delar är vattentäta enligt IPX6 Washable. Läs avsnitt 10; Symboler och märkning.

## 7.6. Desinficering

Desinficering av sängen ska föregå enligt principerna för användning av desinfektionsmedel inom hälsosektorn.

### Kategorisering av aktiva ämnen i kemiska desinfektionsmedel för användning vid desinficering av ytor:

Medium antimikrobiell effekt ("intermediate level")	Alkohol	70-85 % v/v ~ 63-80 % w/w	Spill: Ytor som kontaminerats med vegetativa bakterier, mycobakterier, virus med hölje och vissa virus utan hölje samt nästan alla svampar.
Minimal antimikrobiell effekt ("low-level")	Produkter med låg koncentration av klor. Diverse blandningsprodukter som exempelvis innehåller väteperoxid, biguanider och kvartära ammoniumföreningar	<100 ppm hypoklorsyra	Tveksam indikation eftersom produkter i denna grupp bedöms ha liten extra effekt jämfört med rengöring med vanliga rengöringsmedel.

### Ovan nämnda desinfektionsmedel kan användas för desinficering av sängen.



För att uppnå korrekt effekt av desinficering får sängen inte vara synligt smutsig.

## 7.7. Rengöring av sängöverdel

Sidor, gavlar och bottenram på HS Vårdsäng kan rengöras med vanliga desinficerande rengöringsmedel.





## 7.8. Rengöring av sängunderdel

Underdelen på HS Vårdsäng tvättas av med borste och vatten. Vattnet får vara under tryck, men de elektriska delarna får inte spolas direkt med högtryckstvätt eller ångtvätt.

Sängens ryggstöd och ben- / lårdel kan fällas helt framåt över liggytan för att underlätta rengöring och åtkomst till reglage.



Använd aldrig syror, baser eller lösningsmedel.  
Se till att sängens elkontakt har dragits ut ur eluttaget.



Underdelen på HS Vårdsäng tål inte rengöring i tvättanläggning eller med vattenstråle.

## 7,9. Rengöring av överdrag

Överdraget har tillverkats av inkontinensskydd som förhindrar inträngning av kroppsvätskor som urin, avföring, uppkastning, blod osv.



Överdraget avmonteras – se avsnitt 3.4.1 Tvättmärket sitter på insidan av överdraget.

INCONTINENCE  
COVER

BI-elastic  
PU-coated



Överdraget kan tvättas vid 95 grader i tvättmaskin. Tål torktumling vid hög värme.



Tål inte blekning och strykning.





## 7.10. Rengöring av madrassen Combi-Tempraflex

Vid lätt, ytlig inträngning av kroppsvätska via dragkedjan kan madrassen rengöras med varmt vatten.



Vid stor inträngning av kroppsvätskor (blod, urin, avföring, uppkastning osv.) rekommenderas man att kassera madrassen och ersätta den med en ny.

## 7.11. Rengöring och underhåll av gummiskydd

Gummiskydden har tillverkats av naturgummi.

Gummiskydden kan rengöras med vanliga rengöringsmedel. Tvättas och torkas.

Ska efterbehandlas med talk för att bevara naturgummits egenskaper och säkerställa den glidande egenskapen.



Använd aldrig syror, baser eller lösningsmedel på gummiskydden.





## 8. Service och underhåll

För att garantera en säker och optimal användning av HS Vårdsäng för brukare, assistenter och vårdpersonal är det nödvändigt med löpande underhåll och rengöring.



Skadade eller utslitna delar kan påverka produktens säkerhet.

### 8.1. Daglig eftersyn

- Kontrollera sängen efter varje användning.
- Använd inte sängen om det observeras skador eller råder tvivel om säkerheten kring vissa delar av sängen.

Kontakta omedelbart din leverantör och se till att produkten inte används förrän den reparerats.

### 8.2. Kontrollista för daglig eftersyn

- Kontrollera sängen visuellt.
- Kontrollera alla delar efter yttre skador och slitage.
- Kontrollera all hårdvara, fästpunkter, belastade delar och vridpunkter efter tecken på slitage, sprickor, slitna kanter, deformation och nedbrytning.
- Kontrollera handkontrollen och att alla ställdon fungerar utan friktion.

### 8.3. Årlig eftersyn

Serviceeftersyn rekommenderas minst en gång per år.

Den årliga serviceeftersynen bör utföras av en kvalificerad fackman med kunskap om sängen, dess funktioner och användning.





## 8.4. Kontrollista för serviceeftersyn

En utökad serviceinspektion av sängen rekommenderas innan sängen övergår från en brukare till en annan eller som minst en gång per år.

Den utökade serviceeftersynen förebygger oförutsedda reparationer och sängar som måste tas ur drift.

Den förlänger sängens livslängd och garanterar säkerheten för brukare, personal och anhöriga.

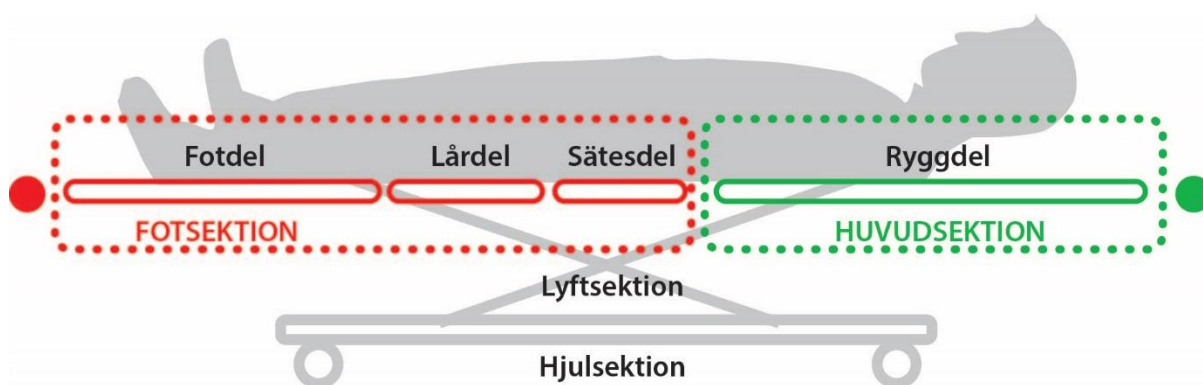
En utökad serviceeftersyn kan ske på hjälpmedelscentralen eller hos brukaren och utförs av kvalificerad personal.

Anteckna vid serviceeftersynen om det finns delar som inte fungerar optimalt, delar som behöver bytas ut eller repareras.

Schemat kan användas som arbetsredskap vid serviceeftersyn och för dokumentation i internt servicesystem.



Observera att uppmärksammade fel och defekter **MÅSTE** åtgärdas innan sängen tas i bruk!





# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

## Utökad serviceeftersyn – SÄNG

<b>SN-nr.:</b>	<b>Eget ID-nr.:</b>
<b>Datum:</b>	<b>Sängens ålder:</b>
<b>Verksamhet:</b>	<b>Eftersyn utförd av:</b>

Punkter i utökad serviceeftersyn - SÄNG		X	Anteckningar
1	<b>Ta bort madrass och gavel OPUS 1CW OPUS 1DW: Kontrollera lameller, sängbotten och sängram efter synliga skador, avflagnande färg eller lösa lameller.</b>		
2	<b>Kontrollera att kontakt och strömkabel är anslutna till kontrollboxen och är intakta.</b>		
3	<b>Sätt kontakten i eluttaget och kontrollera att kontrollboxen lyser (grön = ok).</b>		
4	<b>Kontrollera handkontrollen och dess kabel är anslutna till kontrollbox och intakta.</b>		
5	<b>Kontrollera att sängen kan köra fritt upp och ner och att alla funktioner på handkontrollen fungerar korrekt - utan ledningar som hamnar i kläm eller dras ut.</b> a. Kör liggytan hela vägen upp (80–83 cm över golvet) och ner igen (34–36 cm över golvet). b. Kör fotändan (lår- och fotdel) helt upp, helt ner och sedan tillbaka till vågrätt läge. c. Kör ryggdelen helt upp och helt ned igen. Det får inte förekomma några oväntade rörelser eller ljud som tyder på att det kan finnas skador på ställdon eller sängens mekaniska delar. d. Kör samkörning av rygg (grön-knapp-funktion) och kontrollera växlingen mellan "samtidig körning" och "standardkörning". Se bruksanvisning. b. Kontrollera att längden på ledningarna är lämplig och att kontakten inte dras ut ur ställdon / kontrollbox.		
6	<b>Vippa ryggdelen uppåt:</b> a. Kontrollera att alla kontakter och ledningar till kontrollboxen är anslutna och intakta samt monterade i klämmor eller upphängda med remmar så att de inte skadas vid aktivering av sängens rörliga delar. b. Kontrollera att ställdon är intakta, smorda och korrekt anslutna (sladden i lås runt ställdon). Kontrollera att O-ringarna är intakta och att delade fästen / monteringsfästen låser sig korrekt. Om det uppstår problem med att trycka in kontakten hela vägen i ställdonen kan det hjälpa att fukta O-ringen med lite vatten. Om det fortfarande finns problem, byt ledning. Se avsnitt 7.1. c. Kontrollera att inbyggd förlängare av liggyta, pomrullar (under liggytan), greppblock (på överramen på huvud- och fotsektion), glidblock (inuti lyftsektionen) och madrassyrtningar är intakta och korrekt monterade.		
7	<b>Vippa sittdelen uppåt:</b> a. Kontrollera att höjdställdonet på lyftsektionen är intakt. b. Kontrollera att spiralledningen på höjdställdonet är "lindad" runt tvärstången.		
8	<b>Vippa lår- och fotdelarna uppåt:</b> Gå igenom punkt 6 för denna del av sängen.		
9	<b>Vippa lår- och fotdelarna nedåt igen.</b>		
10	<b>OPUS 1CW OPUS 1DW: Sätt gavlarna på sängen och kontrollera gavlarna och deras skick.</b> Kontrollera att gavlar, gavelförlängning och skruvar är intakta och att gavlarna sitter fast.		
11	<b>Dra ur strömkontakten och häng den över gaveln OPUS 1CW / OPUS 1DW 1DW sängramen OPUS S-DW</b>		



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

... Punkter i utökad serviceeftersyn - SÄNG	X	Anteckningar
<p><b>12 Hjul, bromsar och riktningssystem.</b></p> <p>a <b>OPUS 1CW OPUS 1DW OPUS S-DW*</b> Kontrollera hjulen efter smuts som kan sätta sig mellan hjulgaffel och hjulbana.</p> <p>b <b>OPUS 1CW OPUS 1DW OPUS S-DW*</b> Kontroller om hjulen avger rost, är skadade eller sitter lösa.</p> <p>c <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Dra åt alla delar på kopplingarna till det centrala bromssystemet.</p> <p>d <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Lås hjulen och kontrollera att bromsarna fungerar. Med aktiverade bromsar ska sängen kunna behålla sin position även med ett lätt tryck på sängen.</p> <p>e <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Lås upp hjulen och kontrollera om de kan röra sig obehindrat och att riktningssystemet fungerar.</p> <p>f <b>OPUS 1CW OPUS 1DW</b> Kontrollera att de två bromspedalerna har en röd och grön indikeringsplugg.</p> <p>g <b>OPUS S-DW</b> Lås upp <u>ALLA</u> fyra hjul och kontrollera bromsarna separat.</p>		
<p><b>13 Skruvar, muttrar och bultar.</b></p> <p>a. Kontrollera och spännskruvar, bultar och muttrar efter de kan bli lösa över tid.</p> <p>b. Kontrollera att rörliga delar sig enkelt och utan friktion.</p>		
<p><b>14 Kontrollera att det finns pluggar i alla rörändar.</b></p>		
<p><b>15 Lägg tillbaka madrassen i sängen. Anpassa madrassstyrning i förhållande till vald madrass. Se bruksanvisning.</b></p>		
<p><b>16 TILLBEHÖR: OPUS 1CW OPUS 1DW Kontrollera batteriet enligt de specifika instruktionerna för aktuell batterityp. Var uppmärksam på batteriets livslängd.</b></p> <p>Om sängen har ett batteri kommer batteriets tillstånd påverka sängens elektriska funktioner. Kontrollera att de elektriska funktionerna fungerar korrekt vid respektive användning av batterifunktionen med och utan anslutning till ström. Se instruktionerna för det aktuella batteriet för ytterligare information om användning, förvaring, transport och avyttring. Var uppmärksam på batteriets förväntade livslängd som beror på användning, förvaring och laddning.</p>		
<p><b>17 Kontrollera att alla märken sitter på sängen.</b></p> <p>Sängen har försetts med olika märken som informerar om korrekt och säker användning. Kontrollera att märkena sitter på sängen och är läsbara och intakta. Märken kan beställas från tillverkaren. En översikt över märkena finns i avsnitt 9.</p>		

\* Gäller endast OPUS S-DW om den inte är monterad i sängram.

Ytterligare anteckningar:

Fel och brister som ska åtgärdas:

Total bedömning (sätt kryss)

Efter utökad serviceeftersyn är sängen:

GODKÄND

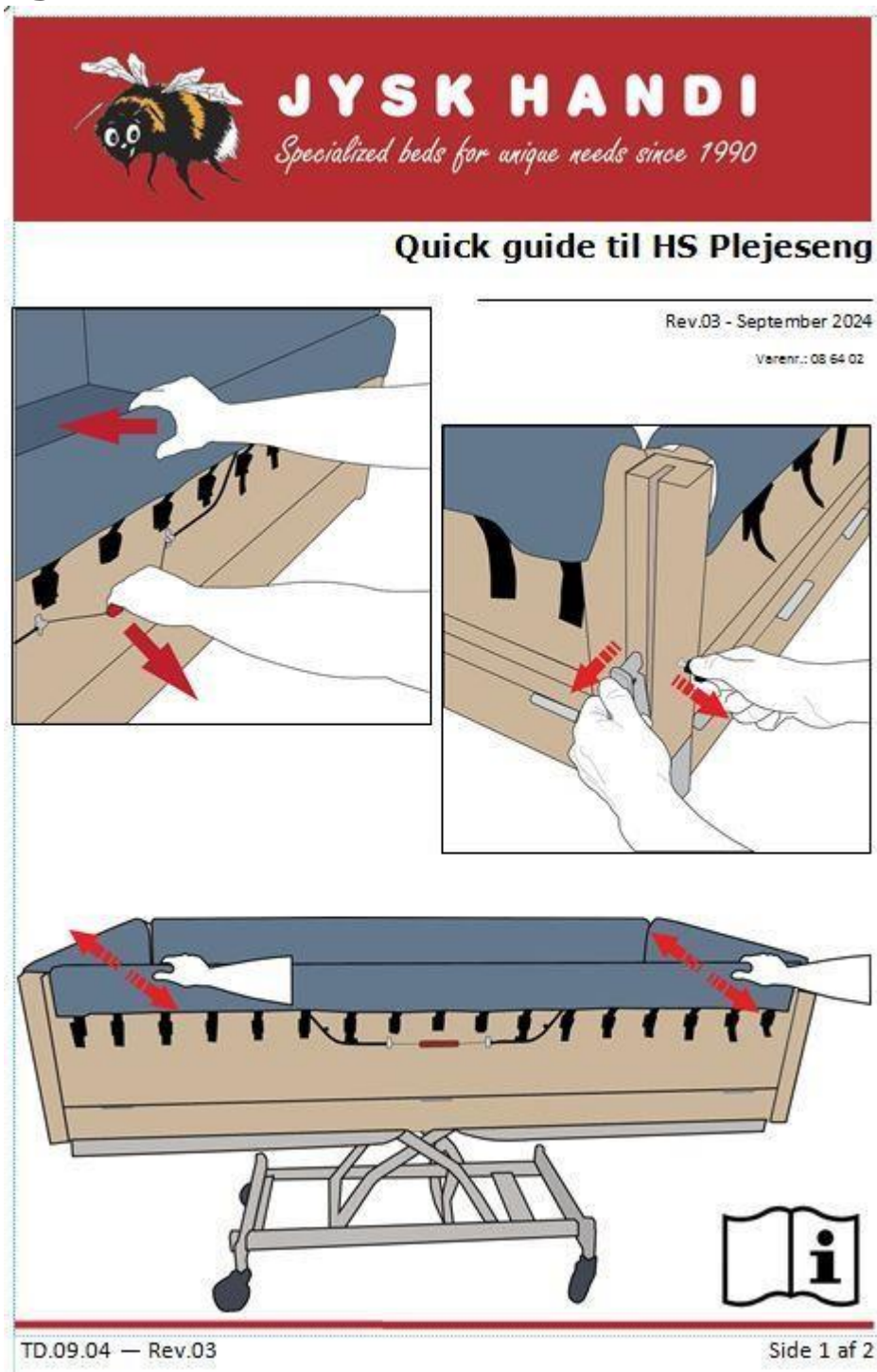
INTE GODKÄND





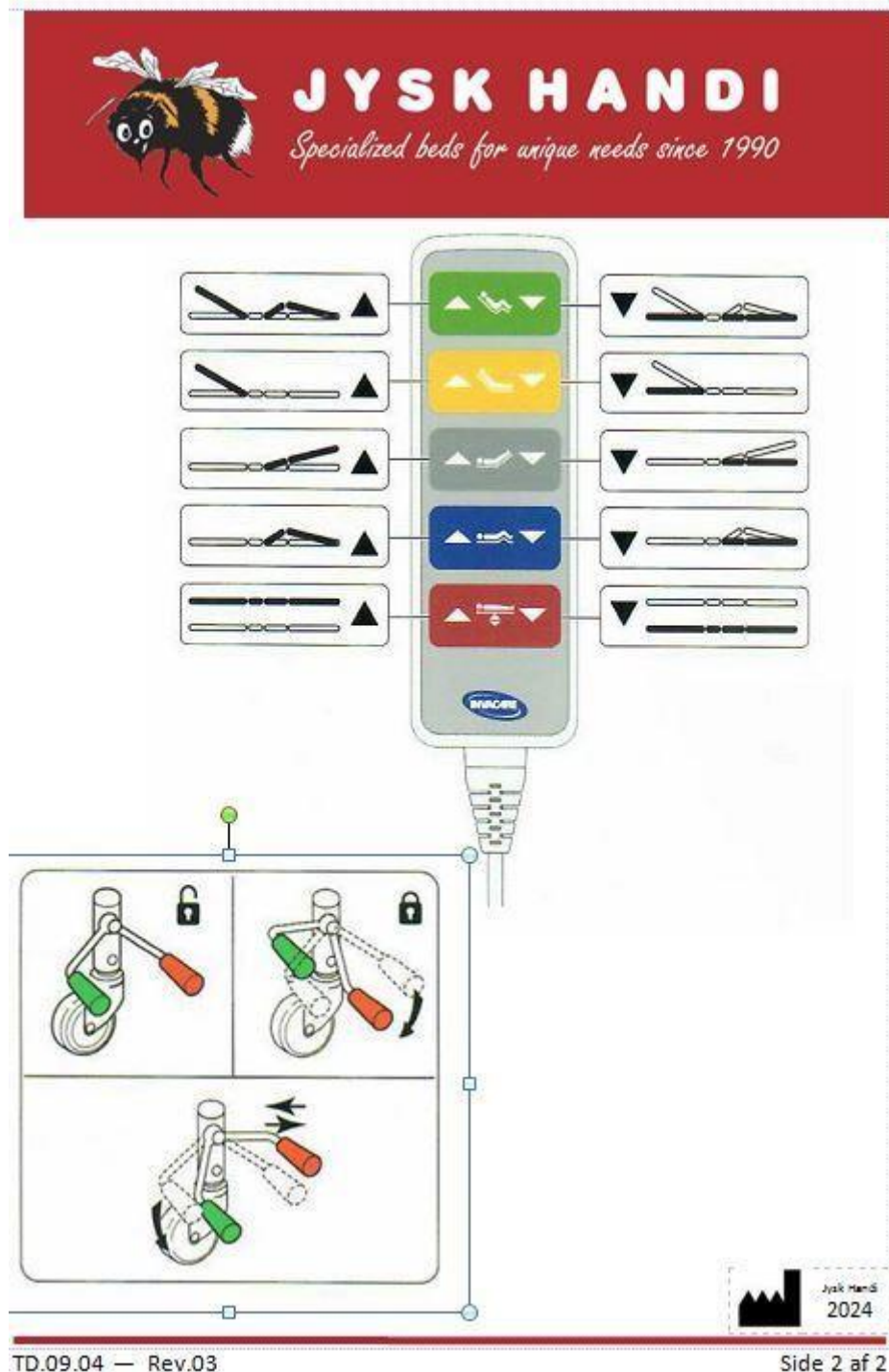
## 9. Snabbguide HS Vårdsäng

### 9.1. Snabbguide Modell 800 & 900





## 9.2. Snabbguide Modell 800





## 9.3. Snabbguide Modell 900



<p><b>VANDRET = HJULENE ER FRI</b></p>  <p><b>NEUTRAL</b> Hjulene er frie og bevægelige i alle retninger.</p>	<p><b>RØD PEDAL NED = HJULENE ER BREMSET</b></p>  <p><b>LÅST</b> Hjulene er låst og sengen står fast.</p>	<p><b>GRØN PEDAL NED I FODENDE = RETNINGSSTYR ER AKTIVERET</b></p>  <p><b>RETNINGSSTYR</b> Bremsen er frigjort og hjulene i fodenden låser i køreretningen.</p>
--	--	---



TD.09.04 — Rev.03

Side 2 af 2





## 10. Symboler och märkning

	CE-godkännande
	Medicinsk utrustning
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Viktig säkerhetsinformation. Tillhörande dokumentation ska läsas.
	Ytterligare vägledning kring användning och bruk.
	OBSERVERA! FÖRSIKTIG! Se tillhörande dokumentation.
	För inomhusbruk
	SN Serienummer
	Klass II utrustning
	Typ B-utrustning (EN 60601-1)
<b>IPX6</b> Tvättbar	TVÄTTA I MASKIN ELLER MED BORSTE OCH VATTEN: Tvättbar: Tvätta i maskin efter gällande standard. Vatten får vara under tryck, men sängen får inte rengöras direkt med högtryckstvätt. Rengöringsvägledningen SKA följas.
<b>IP26</b> Tvättbar	NÄR DET ÄR FÖR PRIVATA HEM: Tvättbar: Tvätta i maskin efter gällande standard. Siffran 2 betyder skydd mot inträngning av främmande ämnen med en diameter på mer än 12,5 mm (EN 60529).
	Max. användarvikt
	Max. belastning = Safe Working Load (SWL).
	SWL= max. vikt för brukare + madrass + ev. annan extra utrustning. WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment): Sängen kan innehålla ämnen som kan vara miljöskadliga om de inte avyttras i enlighet med gällande lagstiftning (vid användning av batteri (tillbehör) visas symbolen på batteriets märkning).



# HS Vårdsäng 800 & 900



## Bruksanvisning

	<p><b>TYP SKYLT OPUS 1-XXXEW</b> Information om tillverkare, modell, SN-nr., HMI-nr. och användning.</p>
	<p><b>INFOMÄRKE OPUS 1-XXXEW</b> Information om sängen och användningsmiljö (se fördjupning vid * nedan).</p>
<p><b>OPUS 1-XXXEW</b> Sängens egenvikt: XXX kg Totalvikt med max. belastning: XXX kg</p>	<p><b>VIKT (exempel)*</b> Sängens egenvikt, sängens egenvikt med max. belastning.</p>
<p><b>Max. belastning (SWL): 250 kg</b> Max. personvikt: XXX kg Max. madrassvikt: 20 kg Max. tillbehörsvikt: XX kg</p>	<p><b>BELASTNING (exempel)*</b> Max. vikt för brukare, madrass, annat tillbehör och SWL.</p>
<p><b>Max. ljudeffekt</b> LWA = 53 dBA</p>	<p><b>LJUDEFFEKT*</b></p>
<p><b>Temperatur</b> Användning: +5°C till +40°C. Transport och förvaring: -10°C till +50°C</p> <p><b>Användning/transport/förvaring</b> Relativ luftfuktighet (RH): 15 % till 90 % vid 30°C, ingen kondens. Atmosfäriskt lufttryck: 700 till 1060 hPa (höjd ≤ 3000 m).</p>	<p><b>FÖRHÅLLANDEN FÖR DRIFT, TRANSPORT OCH FÖRVARING*</b></p>
	<p><b>BEGRÄNSNINGAR*</b> Information om brukarens vikt, längd och BMI.</p>
<p> <b>OPUS 1-XXXEW</b></p>	<p><b>PRODUKTMÄRKE OPUS 1-XXXEW</b> Anger sängtyp.</p>
<p><b>OBS!</b> Denna säng kan tvättas i automatisk tvättanläggning.</p> <p><b>Caution!</b> For cleaning purposes this bed can be used with automatic washing systems.</p>	<p><b>TVÄTT I ANLÄGGNING</b> Anger att sängen kan tvättas i anläggning.</p>
	<p><b>MADRASSMÄRKE</b> Madrasser som inte är anpassade kan utföra en fara. Läs bruksanvisningen.</p>
<p>Motoranslutning - utgång:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ryggmotor</li> <li>Höjdmotor</li> <li>Lärmotor</li> <li>Fotmotor</li> </ol> <p>HB = Styrning</p>	<p><b>MOTORANSLUTNING</b> Anger korrekt placering av ledningar i kontrollboxen.</p>
	<p><b>FÄRGINDIKATOR ENLIGT MONTERING</b> Grön del ska monteras / kopplas med grön del. Röd del ska monteras / kopplas med röd del.</p>

\* Ingår i långt infomärke.



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

	<b>VIKTMÄRKE</b> Indikation på delar som väger mer än 20 kg.
	<b>VIKTMÄRKE (exempel)</b> Den specifika vikten för delar som väger mer än 20 kg.
	<b>SEKTIONSMÄRKE (exempel)</b> Indikerar delens varunummer samt vilken sängmodell delen passar med.
	<b>SÄNGHÄSTMÄRKE</b> Avtagbar sänghäst, mått.
	<b>KLÄMNINGSRISK - SÄNGHÄST</b> Anger risken för klämning.
	<b>TYP SKYLT - SÄNGHÄST (exempel)</b> Informerar om placering, mått, varunummer, HMI-nr. samt rekommenderad madrasshöjd.
	<b>MONTERING - SÄNGHÄST</b> Vägledning för korrekt montering av sänghäst.



**För information om märkenas placering se Servicevägledning och Reservdelslista.**







## 11. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Hantering
Säng reagerar inte på tryck på handkontroll.	Strömkabel är inte ansluten.	Anslut strömkabel.
	Handkontroll är inte ansluten till säng.	Sätt handkontrollens kontakt i kontrollbox.
	Handkontroll är ansluten, men reagerar inte. Den är defekt.	Byt ut handkontroll och tillhörande ledning.
Ställdon / motor rör sig endast ibland.	Ledningar sitter "löst" och / eller defekt handkontroll.	Inspektera handkontroll och dess ledning. Kontrollera att kontakten är helt intryckt och sitter korrekt. Om felet kommer och går, byt ut handkontroll.
Sängen avger ett konstigt ljud när man trycker på handkontrollen.	Ställdon / motor är defekt.	Byt ut defekt del.
	Det finns ledningar eller delar som sitter i kläm.	Kontrollera ledning och / eller om det finns klämda delar. Ta bort dessa och utför en säkerhetskontroll av säng. Om ledning eller delar av sängen är skadade, byts de ut. Säng skickas till service.
Endast en del av de elektriska funktionerna fungerar när man trycker på handkontrollen.	Ledningar är felaktigt anslutna i kontrollboxen	Koppla ledningen korrekt i kontrollbox.
	Ledningar saknas i kontrollbox.	Placera ledning i kontrollbox
	Ställdon / motor är defekt.	Defekt del ska bytas ut. Kontakta tekniker.
	Styrning / handkontroll är defekt.	Defekt del ska bytas ut. Kontakta tekniker.
	Kontrollbox är defekt.	Defekt del ska bytas ut. Kontakta tekniker.
Ställdon / motor har avger missljud.	Kan bero på läckage av smörjmedel i glid-/ kragfoder.	Missljud kan avlägsnas med smörjning. Kontakta tekniker.



Om det råder tvivel om säkerheten får sängen INTE användas. Kontakta servicetekniker och använd inte sängen innan denna har kontrollerat och bedömt sängen som säker för användning.





## 12. Avyttring

Denna produkt har framställts av en miljömedveten tillverkare.

Denna produkt kan innehålla ämnen som kan vara skadliga för miljön om de inte avyttras i enlighet med gällande lagstiftning.

Symbolen den "överkorsade soptunnan" har placerats på denna produkt för att så långt som möjligt uppmuntra till återvinning.



Ta miljöansvar och returnera produkten för återanvändning eller återvinning vid slutet av dess livslängd. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var och hur uttjänt utrustning kan lämnas av.

### VID AVYTTRING KAN SÄNG OCH TILLBEHÖR DELAS IN I FÖLJANDE MATERIALGRUPPER:

Produkt	Materialtyp	Hantering
Sängöverdel <ul style="list-style-type: none"><li>• Sidor</li><li>• Gavlar</li></ul>	Trä Plast Metall Naturgummi	Brännbar Återvinning Återvinning
Vaddering och madrass	Plast Polyuretanskum Kallskum Tyg	Brännbart Brännbart Brännbart Återvinning
Sängunderdel	Elektronik Ledning och kabel Metall Plast	Elektroniskt avfall Elektroniskt avfall Återvinning Återvinning



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

## 13. Avmontering av emballage



HS Sängen levereras i ett transportemballage som visat på foto. I det följande visas hur transportemballaget avmonteras korrekt!

### **OBS!**

Transportemballage ska efterföljande förvaras i händelse av att sängen ska transporteras / skickas och denna anvisning följs motsatt i sådana fall.

Modell / Storlek:	Längd:	Bredd:	Höjd:	Vikt:
HS Säng 624	230 cm	115 cm	125 cm	ca. 240 kg
HS Säng 800	230 cm	100 cm	105 cm	ca. 200 kg
HS Säng 900	230 cm	115 cm	105 cm	ca. 220 kg



### **Verktyg:**

Använd en PH2 skruvdragare eller skruvmaskin med PH2 Bit.

### **OBS!**

Om sängen ska tillbaka i transportemballage får man endast använda skruvar av storlek 4,0 x 25 mm

### **Färgmarkeringarnas betydelse**



De röda markeringarna ska INTE skruvas från varandra.



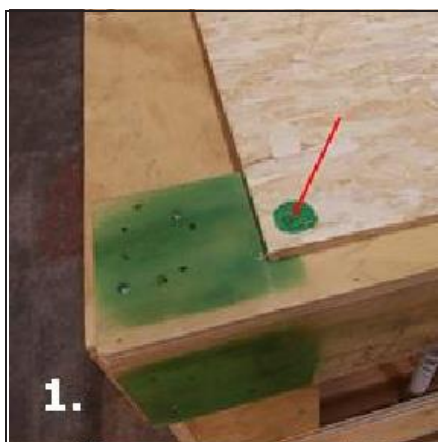
De gröna markeringarna ska skruvas från varandra.



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning



Skruva bort skruvarna från varje hörn av locket och lyft bort locket



Skruva bort skruvarna i varje ände av sängen.



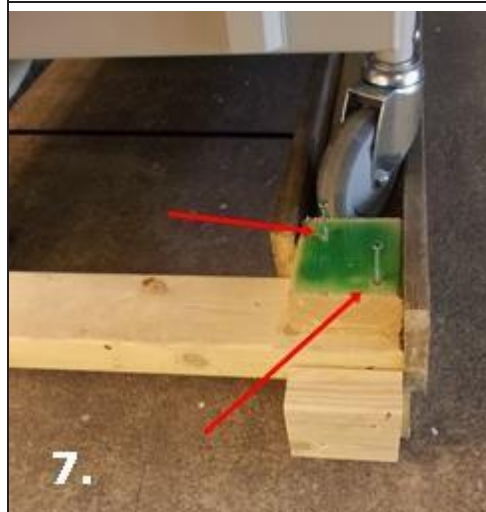
# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning



Ta bort sidorna



Skruva av de gröna stoppklossarna. Bandremmar avmonteras.



Två av brädorna från änden läggs på bottenramen och används som transportramp.



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

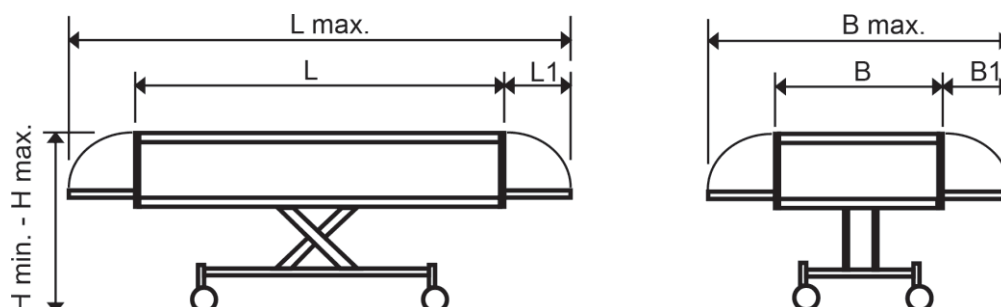
## 14. Tekniska data

För HS Vårdsängar gäller följande:

### 14.1 Utvändiga mått

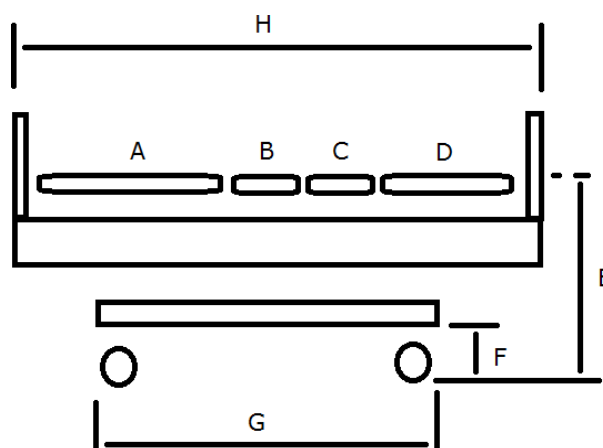
Längd		Bredd	HS 800	HS 900	Höjd	
L max.	2990	B max.	1535	1685	H min.	870
L	2240	B	950	1100	H max.	1290
L1	375	B1	375		Madrass höjd	550 - 970

Alla mått har angivits i mm.



### 14.2. Mått på liggyta

Den fyrdelade liggytan har följande mått



Modell	A	B	C	D	E	F	G	H
800	780	260	260	660	360 - 830	150	1600	1960
900	720	250	310	520	420 - 830	180	1300	2140

Alla mått har angivits i mm.



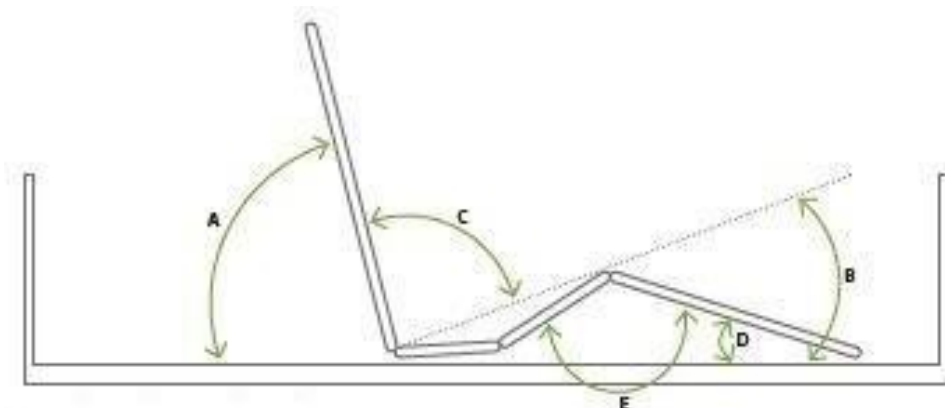
# HS Vårdsäng 800 & 900



Användarmanual

## 14.3 Vinklar på liggytor

Den fyrdelade liggytan har följande vinklar



A	B	C	D	E
70°	19°	>90°	19°	128°

## 14.4 Sängens vikt

Modell	Vadderad sängöverdel	Sängunderdel	
HS 800	63,5	80	143
HS 801 / 810	67		147
HS 811	70,5		150,5
HS900	74	108	182
HS 901 / 910	77		185
HS 911	80		189

Alla mått har angivits i kg.

## 14.5. Hjulsystem

Funktion / Modell	HS 800	HS 900
Centralbroms	JA	JA
Riktningstyre	NEJ	JA
Hjuldiameter	Ø125mm	Ø125mm



# HS Vårdsäng 800 & 900



Användarmanual

## 14.6. Användnings- och förvaringsmiljö

<b>Temperatur</b>	+5°C till 40°C
<b>Relativ luftfuktighet</b>	15 - 60 % ved 30 °C, kondenserande
<b>Atmosfäriskt tryck</b>	700 – 1060 hPa (altitud <3000 m)
<b>Strömanslutning</b>	240 V – AC 50 Hz
<b>Strömförbrukning</b>	Mindre än 4A
<b>Driftfrekvens</b>	10 % Max. 2 min. ON / 18 min. OFF
<b>Isoleringsklass</b>	Kl. II. Typ BF-utrustning
<b>Täthetsklass</b>	IP26 Washable
<b>Ljudnivå</b>	Mindre än 53 dBA







## 15. Reservdelslista

Varunummer:	Varunamn:	Foto
17 62 72	Låsregel med trådspanne, komplett set	
17 62 52	Kontrollhandtag X2 med kabelguide	
17 70 01	Vaddering – Typ G – 800/900 (Skum med platta och överdrag)	
17 70 21	Vaddering – Typ B 800 (Skum med platta och överdrag)	
17 70 41	Vaddering – Typ B 900 (Skum med platta och överdrag)	
17 70 22	Vaddering – Typ C 800 (Skum med platta och överdrag)	
17 70 44	Vaddering – Typ C 900 (Skum med platta och överdrag)	



# HS Vårdsäng 800 & 900



Bruksanvisning

Varunummer:	Varunamn:	Foto
19 00 80	Kombimadrass Tempraflex 13x76x205 cm med inkontinensöverdrag	
19 00 90	Kombimadrass Tempraflex 13x92,5x205 cm med inkontinensöverdrag	
19 10 80	Inkontinensöverdrag HS800 13x76x205 cm.	
19 10 90	Inkontinensöverdrag HS900 13x92,5x205 cm.	
19 71 31	Handkontroll för HS Vårdsäng 8xx	
19 71 32	Handkontroll för HS Vårdsäng 9xx	





## 16. Godkännanden

Denna säng har klassificerats som en klass I-produkt och tillverkas enligt förordningen om medicinteknisk utrustning. Sängen har försetts med CE-märkning enligt gällande lagstiftning. En kopia av försäkran om överensstämmelse kan begäras från tillverkaren.

### SÄNGEN TILLVERKAS OCH ACKREDITERAS ENLIGT FÖLJANDE STANDARDER:

STANDARD-NR.	TITEL
EN 60601-2-52	Särskilda krav på grundläggande säkerhet och väsentlig funktionalitet för sjukhus- och vårdsängar.
EN 60601-1	Elektromedicinsk utrustning - Del 1: Generella säkerhetskrav och väsentliga funktionskrav.
EN 60601-1-2	Elektromagnetisk kompatibilitet - Bestämmelser och tester (EMC).
EN 60601-1-11	Krav på elektromedicinsk utrustning och elektromedicinska system som används i hemvård.
DS/EN ISO 3746	Bestämning av ljudeffektnivå och ljudenerginivå för bullerkällor med hjälp av ljudtryck.
EN ISO 10993-1	Biologisk bedömning av medicinteknisk utrustning - Del 1.
EN ISO 14971	Medicinsk utrustning Riskhantering för medicinteknisk utrustning.
EN 15223-1	Medicinteknisk utrustning - Symboler för märkning av medicinsk utrustning och tillhörande information - Del 1: Generella krav.
EN 62366	Medicinteknisk utrustning - Inbyggd användbarhet för medicinteknisk utrustning.
EN 60068-2-31	Miljötester - Del 2-31: Tester - Testning EC: Hårda stötar, primärt för provutrustning.

